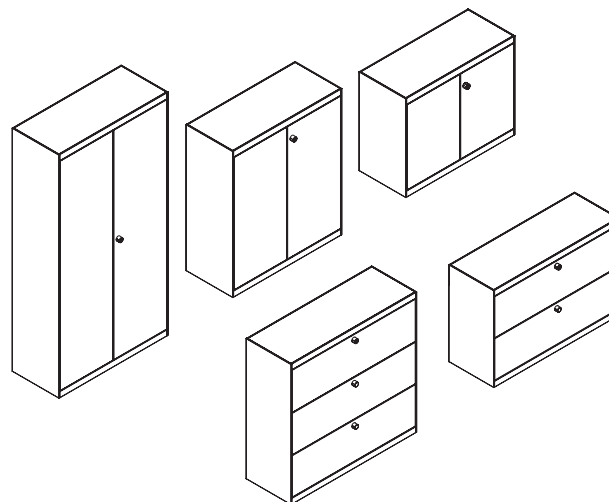


# ACS

Developed by Vitra in Switzerland  
Design: Antonio Citterio

**Bedienungsanleitung**  
**Operating instructions**  
**D'utilisation**  
**Manual de instrucciones**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Istruzioni per l'uso**



2015-B, Art.-Nr. 710 283 77, Vitra AG, Klüfenfeldstrasse 22, 4127 Birsfelden Switzerland

**vitra.**

## **DE** Inhalt

<b>EN</b>	Grundlegender Sicherheitshinweis	
<b>FR</b>	Lieferzustand	
<b>ES</b>	Vitra Service	
<b>NL</b>	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7—7
<b>IT</b>	Montage	20—47
	Pflegehinweis	48—48

## **Contents**

Basic safety instructions	
Condition on delivery	
Vitra Service	
Intended use	7—7
Assembly	20—47
Care instructions	48—48

## **Sommaire**

Consigne élémentaire de sécurité	
État à la livraison	
Service d'entretien Vitra	
Utilisation conforme	8—8
Montage	20—47
Conseils d'entretien	48—48

## **Índice**

Normativa básica de seguridad	
Estado del producto	
Servicio de Vitra	
Uso conforme a lo previsto	8—8
Montaje	20—47
Consejos de conservación	48—48

## **Inhoud**

Belangrijke veiligheidsrichtlijn	
Leveringstoestand	
Vitra Service	
Correct gebruik	9—9
Montage	20—47
Onderhoudsinstructie	48—48

## **Indice**

Indicazioni di sicurezza generali	
Condizioni di fornitura	
Servizio di assistenza Vitra	
Utilizzo conforme	9—9
Montaggio	20—47
Indicazioni per la cura	48—48

## Innhold

Grunnleggende sikkerhetsinformasjon	
Tilstand ved levering	
Vitra Service	
Forskriftsmessig bruk	10—10
Montering	20—47
Råd om vedlikehold	48—48

## Съдържание

Основно указание за безопасност	
Състояние на доставка	
Vitra Service	
Употреба по предназначение	10—10
Монтаж	20—47
Указание за поддръжка	48—48

## Indhold

Generelle sikkerhedsanvisninger	
Tilstand ved levering	
Vitra Service	
Anvendelse i henhold til formål	11—11
Montering	20—47
Plejeanvisninger	49—49

## Sisukord

Tähtis ohutusmärkus	
Tarneolek	
Vitra teenindus	
Sihtotstarbeline kasutamine	11—11
Monteerimine	20—47
Hooldusmärkus	49—49

## Sisältö

Perusturvallisuusohje	
Toimitustila	
Vitra-palvelu	
Määräystenmukainen käyttö	12—12
Asennus	20—47
Hoito-ohje	49—49

## Περιεχόμενα

Βασική υπόδειξη ασφάλειας	
Κατάσταση παράδοσης	
Vitra Service	
Ενδεδειγμένη χρήση	12—12
Συναρμολόγηση	20—47
Υπόδειξη φροντίδας	49—49



## **LV Saturs**

<b>LI</b>	Pamata drošības norādījums	
<b>PL</b>	Piegādes stāvoklis	
<b>PT</b>	Vitra serviss	
<b>RO</b>	Pareiza lietošana	13—13
<b>SV</b>	Montāža	20—47
	Norādījumi par kopšanu	49—49

## **Turinys**

	Pagrindinė saugos nuoroda	
	Pristatomas komplektas	
	„Vitra“ techninės priežiūros skyrius	
	Naudojimas pagal paskirtį	13—13
	Montavimas	20—47
	Priežiūros nuoroda	49—49

## **Treść**

	Zasadnicza wskazówka	
	bezpieczeństwa	
	Kompletność dostawy	
	Serwis firmy Vitra	
	Użycie zgodne z przeznaczeniem	14—14
	Montaż	20—47
	Wskazówka dot. pielęgnacji	49—49

## **Conteúdo**

	Indicação básica de segurança	
	Estado do material fornecido	
	Assistência técnica da Vitra	
	Utilização correcta	14—14
	Montagem	20—47
	Instrução de uso e cuidado	49—49

## **Conținut**

	Indicație de siguranță de bază	
	Starea de livrare	
	Serviciul pentru clienți Vitra	
	Utilizare conform destinației	15—15
	Montaj	20—47
	Indicație de îngrijire	50—50

## **Innehåll**

	Grundläggande säkerhetsanvisningar	
	Leveransstatus	
	Vitra Service	
	Avsedd användning	15—15
	Montering	20—47
	Skötselansvisning	50—50

## Obsah

Základné bezpečnostné upozornenie	
Stav pri dodaní	
Vitru Service	
Použitie s určeným účelom	16—16
Montáž	20—47
Pokyny pre údržbu a starostlivosť	50—50

## Vsebina

Osnovni varnostni napotki	
Stanje ob dobavi	
Servis Vitra	
Namenska raba	16—16
Montaža	20—47
Napotki za nego	50—50

## İçindekiler

Temel güvenlik uyarıları	
Teslimat durumu	
Vitru servis	
Kurallara uygun kullanım	17—17
Montaj	20—47
Bakım uyarıları	50—50

## Tartalom

Általános biztonsági megjegyzés	
Szállítási állapot	
Vitru szerviz	
Rendeltetésszerű használat	17—17
Összeszerelés	20—47
Ápolási tanácsok	50—50

## Obsah

Základní bezpečnostní upozornění	
Stav při dodání	
Vitru Service	
Použití s určeným účelem	18—18
Montáž	20—47
Pokyny pro údržbu a péči	50—50

## Efnisyfirlit

Mikilvægt almennt öryggisatriði	
Ástand við afhendingu	
Þjónustudeild Vitra	
Fyrirhuguð notkun	18—18
Uppsetning	20—47
Ábending varðandi umhirðu	50—50

## **HR** Sadržaj

Osnovne sigurnosne napomene

Stanje isporuke

Servisna služba tvrtke Vitra

Namjenska uporaba

Montaža

Napomene o održavanju

19–19

20–47

51–51

## Grundlegender Sicherheitshinweis

**⚠ ACHTUNG!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf.

## Lieferzustand

Überprüfen Sie Ihre Lieferung vor Montage auf Vollständigkeit.

## Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- <http://www.vitra.com>
- Vitra-Fachhandelspartner
- Vitra-Ländergesellschaften

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Nutzen Sie Ihren Schrank unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäß nur als Stauraum. Bei nicht bestimmungsgemäßigem Gebrauch bestehen Verletzungsgefahr und Sachschäden.

## Basic safety instructions

**⚠ ATTENTION!** Read these operating instructions carefully before use and retain them for later reference.

## Condition on delivery

Check that your delivery is complete before assembly.

## Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra retail partner
- Vitra international subsidiaries

## Intended use

Only use your cupboard for its intended purpose and exercise all due caution when using it. Using this product for purposes other than those intended may lead to injury or damage to property.

## **FR** Consigne élémentaire de sécurité

**ES** **⚠ATTENTION!** Lisez minutieusement l'intégralité de cette notice avant toute utilisation. Conservez-la précieusement pour consultation ultérieure.

### **État à la livraison**

Avant le montage, vérifiez que la livraison est complète.

### **Service d'entretien Vitra**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- revendeurs Vitra
- filiales nationales Vitra

### **Utilisation conforme**

N'utilisez votre armoire qu'en tant qu'espace de rangement et respectez les règles élémentaires de sécurité. Toute utilisation non conforme entraîne un risque de dommages corporels ou matériels.

## **Normativa básica de seguridad**

**⚠¡ATENCIÓN!** Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y guárdelo para posibles consultas en el futuro.

### **Estado del producto**

Antes de proceder al montaje, compruebe que la entrega incluye todas las piezas necesarias.

### **Servicio de Vitra**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein, Alemania
- Página web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidores de Vitra
- Sociedades nacionales de Vitra

### **Uso conforme a lo previsto**

Haga uso de su armario atendiendo a las normas generales de conservación y únicamente como espacio de almacenamiento conforme al uso para el que ha sido concebido. En caso de que no se lleve a cabo un uso acorde con las disposiciones se pueden producir daños personales y materiales.



## Belangrijke veiligheidsrichtlijn

**⚠ OPGELET!** Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor gebruik. Berg ze zorgvuldig op, zodat u ze later nog kunt raadplegen.

## Leveringstoestand

Controleer uw levering op volledigheid voordat u aan de montage begint.

## Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D-79576 Weil am Rhein
- Website: <http://www.vitra.com>
- Vitra-dealers
- Vitra-landenfirma's

## Correct gebruik

Gebruik de kast op verantwoordelijke en correcte wijze en alleen als opbergruimte. Niet-correct gebruik kan leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.

## Indicazioni di sicurezza generali

**⚠ ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Conservarle accuratamente per riferimento futuro.

## Condizioni di fornitura

Verificare accuratamente la completezza degli elementi della fornitura.


## Servizio di assistenza Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Rivenditori Vitra
- Sedi nazionali Vitra

## Utilizzo conforme

Utilizzare l'armadio in osservanza delle norme generali di sicurezza e, in conformità alla sua destinazione d'uso, esclusivamente come vano portaoggetti. L'utilizzo improprio comporta il rischio di lesioni e danni materiali.

## **NO** Grunnleggende sikkerhetsinformasjon

**BC**  **OBS!** Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.

### **Tilstand ved levering**

Kontroller at leveransen er komplett før du starter monteringen.


### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein , Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-fagforhandlerpartner
- Vitra-landsselskap

### **Forskriftsmessig bruk**

Utvis generell aktsomhet og bruk ditt skap kun forskriftsmessig til oppbevaring. Ikke forskriftsmessig bruk kan medføre fare for personskader og materielle skader.

## Основно указание за безопасност

 **ВНИМАНИЕ!** Преди употреба прочетете внимателно инструкцията за употреба. Запазете я за по-късни справки.

### **Състояние на доставка**

Преди монтаж проверете дали доставката е в пълен комплект.

### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra - търговски партньори
- Vitra - дъщерни дружества

### **Употреба по предназначение**

Използвайте вашия шкаф като съблюдавате общото задължение за добросъвестност и по предназначение само като място за съхранение. При употреба, различна от употребата по предназначение, съществува опасност от нараняване или материални щети.

## Generelle sikkerhedsanvisninger

**⚠ OBS!** Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem inden ibrugtagning. Opbevar den til eventuel senere brug.

## Tilstand ved levering

Kontroller inden monteringen, at leveringen er komplet.

## Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D-79576 Weil am Rhein, Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Autoriserede Vitra-forhandlere
- Vitra-datterselskaber

## Anvendelse i henhold til formål

Skabet må kun anvendes i henhold til sit formål som opbevaringsrum og under overholdelse af fornøden generel omhu og agtpågivenhed. Ved ikke-formålsbestemt anvendelse er der fare for tilskadekomst og materiel skade.

## Tähtis ohutusmärkus

**⚠ TÄHELEPANUG!** Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda ka hiljem lugeda.

## Tarneolek

Kontrollige enne monteerimist tarnekomplekti terviklikkust.


## Vitra teenindus

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Veebiaadress: <http://www.vitra.com>
- Vitra müügiesindajad
- Vitra regionaalsed äriühingud

## Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage kappi hoolikalt ja selleks ettenähtud otstarbel ainult garderoobina. Mittesihipärase kasutuse korral esineb vigastusoht ja võib tekkida materiaalne kahju.

## **Perusturvallisuusohje**

 **HUOMIO!** Perehdy käyttöohjeeseen huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

### **Toimitustila**

Tarkista ennen asennusta, että kaikki toimitukseen kuuluvat osat on toimitettu.


### **Vitra-palvelu**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D- 79576 Weil am Rhein
- Internet: <http://www.vitra.com>
- Vitra-myyntikumppanit
- Vitra-tytäryhtiöt

### **Määräystenmukainen käyttö**

Noudata riittävää huolellisuutta käyttäessäsi kaappia, ja käytä sitä sen käyttötaroituksen mukaisesti vain säilytystilana. Määräystenvastainen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin tai aineellisiin vahinkoihin.

## **Βασική υπόδειξη ασφάλειας**

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τη χρήση διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον.

### **Κατάσταση παράδοσης**

Ελέγξτε την προμήθεια πριν από τη συναρμολόγηση ως προς την πληρότητά της.

### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Διαδίκτυο: <http://www.vitra.com>
- Εμπορικές αντιπροσωπείες Vitra
- Κατά χώρες θυγατρικές εταιρείες της Vitra

### **Ενδεδειγμένη χρήση**

Χρησιμοποιείτε το ντουλάπι σας τηρώντας τη γενική υποχρέωση επιμέλειας και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του ως χώρου αποθήκευσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών

## Pamata drošības norādījums

**⚠️ UZMANĪBU!** Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Saglabājiet to, lai vēlāk varētu pārlasīt.

## Piegādes stāvoklis

Pirms montāžas pārlicinieties, ka piegādāts pilns komplekts.

## Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Mājas lapa: <http://www.vitra.com>
- Vitra tirdzniecības pārstāvji
- Vitra pārstāvji citās zemēs

## Pareiza lietošana

Izmantojiet savu skapi ar atbilstošu rūpību un tikai kā priekšmetu glabāšanas vietu. Nepareizi lietojot, var rasties ievainojumu gūšanas risks un izstrādājuma bojājumi.

## Pagrindinē saugos nuoroda

**⚠️ DĒMESIO!** Prieš pradēdami naudoti atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte paskaityti vėliau.

## Pristatomas komplektas

Prieš pradēdami montuoti, patikrinkite, ar pristatytame komplekte yra visos dalys.

## „Vitra“ techninės priežiūros skyrius

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Interneto svetainė: <http://www.vitra.com>
- „Vitra“ specializuotos prekybos partneriai
- „Vitra“ pavaldžiosios bendrovės

## Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite spintą laikydamiesi bendrų naudojimo reikalavimų ir tik pagal paskirtį, t. y. kaip vietą daiktams sudėti. Naudojant ne pagal paskirtį kyla pavojus susižaloti arba padaryti materialinės žalos.

## **PL** Podstawowa wskazówka bezpieczeństwa

**PT** **⚠ UWAGA!** Przed użyciem należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przechowywać instrukcję do późniejszego czytania.

### **Kompletność dostawy**

Przed montażem należy sprawdzić dostawę pod względem kompletności.

### **Serwis firmy Vitra**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Partnerzy firmy Vitra w handlu specjalistycznym
- Spółki krajowe firmy Vitra

### **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Używać szafy z zachowaniem ogólnego obowiązku staranności i zgodnie z przeznaczeniem tylko jako schowka. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może skutkować obrażeniami lub uszkodzami rzeczowymi.

## **Indicação básica de segurança**

**⚠ ATENÇÃO!** Antes da utilização leia cuidadosamente o manual de instruções. Guarde-o para utilização posterior.

### **Estado do material fornecido**

Antes da montagem, monitorize o material fornecido quanto à sua integridade.

### **Assistência técnica da Vitra**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidor Vitra
- Empresas representantes Vitra

### **Utilização correcta**

Utilize o seu armário respeitando o dever geral de diligência e de modo apropriado ao fim a que se destina, como espaço de armazenamento. Existe perigo de ferimentos e danos materiais em caso de utilização indevida.

## Indicație de siguranță de bază

**⚠️ ATTENTION!** Anterior utilizării citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare. Păstrați-le pentru consultarea ulterioară.

## Starea de livrare

Anterior montării verificați pachetul de livrare pentru a vedea dacă este complet.

## Serviciul pentru clienți Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Parteneri comerciali Vitra
- Reprezentanțe Vitra

## Utilizare conform destinației

Utilizați dulapul dumneavoastră respectând obligația generală de diligență și numai în conformitate cu destinația de utilizare drept spațiu de depozitare. În caz de utilizare neconformă cu destinația, există pericol de accidentare sau de producere a daunelor materiale.

## Grundläggande säkerhetsanvisningar

**⚠️ OBSERVERA!** Läs denna bruksanvisning noggrant före användning. Spara den för läsning vid senare tillfälle.

## Leveransstatus

Kontrollera att leveransen är fullständig före montering.

## Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-återförsäljare
- Vitra-företag i respektive land

## Avsedd användning

Skåpet är endast avsedd att användas som soffa, under det att allmänna försiktighetsregler följs. Om man inte använder bordet på avsett vis finns det risk för person- och materialskador.

## **SK** Základné bezpečnostné upozornenie

**SL** ⚠️ **POZOR!** Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Uchovajte si ho pre prípad neskoršieho použitia.

### **Stav pri dodaní**

Skontrolujte pred montážou svoju dodávku, či je kompletná.

### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneri Vitra
- Národné spoločnosti Vitra

### **Utilizare conform destinației**

Používajte vašu skriňu s dodržiavaním celkovej povinnej starostlivosti a podľa určenia len ako odkladací priestor. Pri použití v rozpore s určením hrozí nebezpečenstvo poranenia a vecných škôd.

## **Osnovni varnostni napotki**

⚠️ **POZOR!** Pred uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo. Shranite jih za nadaljnjo uporabo.

### **Stanje ob dobavi**

Pred montažo preverite, ali so dostavljeni vsi deli in ali so nepoškodovani.

### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Prodajni partnerji družbe Vitra
- Nacionalna zastopstva družbe Vitra

### **Namenska raba**

Vašo omaro uporabljajte z upoštevanjem splošne skrbnosti in v skladu z namenom samo kot prostor za shranjevanje. Neustrezna uporaba lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in gmotne škode.



## Temel güvenlik uyarıları

**⚠ DİKKAT!** Ürünü kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Daha sonra tekrar okumak için kılavuzu saklayınız.

## Teslimat durumu

Montajdan önce teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol ediniz.

## Vitra servis

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra yetkili satıcıları
- Vitra ülke şirketleri

## Kurallara uygun kullanım

Dolabınızı genel itina sorumluluğuna dikkat ederek ve amacına uygun olarak yalnız saklama alanı olarak kullanın. Usulüne aykırı kullanım durumunda yaralanma ve maddi hasar tehlikesi bulunmaktadır.

## Általános biztonsági megjegyzés

**⚠ FIGYELEM!** Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Órizzze meg, hogy a később felmerülő kérdéseknek utána tudjon nézni.

## Szállítási állapot

Összeszerelés előtt ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.

## Vitra szerviz

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Weboldal: <http://www.vitra.com>
- Vitra szakkereskedő partner
- Vitra leányvállalat

## Rendeltetészerű használat

A szekrényt mindig az általános gondossági előírások figyelembe vételével, a rendeltetésének megfelelően, csak tárolóhelyként használja. A nem rendeltetészerű használat személyi sérüléshez vagy anyagi károkhoz vezethet.

## **CS** Základní bezpečnostní upozornění

**IS** **⚠ POZOR!** Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití. Ušchovejte jej pro budoucí použití.

### **Stav při dodání**

Zkontrolujte před montáží svou dodávku, zda je kompletní.

### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneři Vitra
- Národní společnosti Vitra

### **Použití s určeným účelem**

Používejte skříň s povinnou pečlivostí a pouze k určenému účelu jako úložný prostor. Při použití v rozporu s určeným účelem hrozí nebezpečí zranění a škody na majetku.

## **Mikilvægt almennt öryggisatriði**

**⚠ ATHUGIÐ!** Lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega fyrir notkun. Geymið leiðbeiningarnar fyrir síðari notkun.

### **Ástand við afhendingu**

Áður en hafist er handa við samsetningu skal ganga úr skugga um að engi hluti vanti.

### **Þjónustudeild Vitra**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Söluaðilar Vitra
- Umboðsaðilar Vitra

### **Fyrirhuguð notkun**

Við notkun skápsins skal gæta að almennum öryggisatriðum og nota hann eingöngu sem geymslurými. Hætta er á slysum og tjóni ef notkun er ekki með fyrirhuguðum hætti.

## Osnovne sigurnosne napomene

**⚠ POZOR!** Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute za rukovanje. Spremite upute kako biste ih kasnije mogli prelistati.

## Stanje isporuke

Prije montaže provjerite potpunost isporuke.

## Servisna služba tvrtke Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Internetska stranica: <http://www.vitra.com>
- Partner specijalizirane trgovine tvrtke Vitra
- Regionalne podružnice tvrtke Vitra

## Namjenska uporaba

Upotrebljavajte ormar na pravilan način tako da služi samo za odlaganje stvari, uzimajući u obzir opću odgovornost pažljivog postupanja. U slučaju nenamjenske uporabe postoji opasnost od ozljeda i materijalne štete.

**DE** Einsatzgebiet Office: EN 14073, bei überwiegender Bürotätigkeit, ausschliesslich für den Einsatz im Bürobereich  
Einsatzgebiet Objekt: EN 16121, weitere Anwendungsbereiche (z.B. Empfangsbereich, Bibliotheken, Schulen, Universitäten ...), nicht für den Einsatz im Bürobereich!

**⚠ VORSICHT!** Bei Nichtbeachtung können Verletzungen und Sachschäden die Folge sein

Einsatzgebiet Office: Zur Gewährleistung der Standsicherheit muss Ihr Schrank gemäss Tabelle auf Seite 42-44 mit Gegengewichten abgesichert werden!  
Einsatzgebiet Objekt: Zur Gewährleistung der Standsicherheit muss Ihr Schrank gemäss Tabelle auf Seite 45-47 mit Gegengewichten abgesichert werden!  
Optional: Zum Gewährleisten der Standsicherheit können die Schränke alternativ mittels Wandbefestigung abgesichert werden.

---

**EN** Use in the office: EN 14073, area primarily used for office work, only for use in offices  
Use in the building: EN 16121, other areas suitable for use (e.g. reception areas, libraries, schools, universities ...), not for use in offices!

**⚠ Caution!** If unnoticed, injury or damage to property may occur.

Use in the office: In order to make sure it stands firm, your cupboard must be stabilised with counterweights according to the table on page 42-44!  
Use in the building: In order to make sure it stands firm, your cupboard must be stabilised with counterweights according to the table on page 45-47!  
Optional: To ensure stability, the cupboards can also be secured with wall brackets.

Utilisation dans des bureaux : EN 14073, en cas d'activité de bureau principalement, uniquement pour l'utilisation dans des bureaux  
Utilisation dans des bâtiments publics: EN 16121, autres domaines d'utilisation (par ex. espaces d'accueil, bibliothèques, écoles, universités...), pas d'utilisation dans des bureaux!

**FR**

**⚠ Attention!**

Tout non-respect peut entraîner des dommages corporels et matériels.

Utilisation dans des bureaux : Pour garantir la stabilité de votre armoire, vous devez la sécuriser avec des contrepoids tel qu'indiqué dans le tableau page 42-44 !  
Utilisation dans des bâtiments publics: our garantir la stabilité de votre armoire, vous devez la sécuriser avec des contrepoids tel qu'indiqué dans le tableau page 45-47 !  
En option : Pour garantir la stabilité de vos armoires, vous pouvez également les sécuriser au moyen d'une fixation murale.

---

Uso en oficinas: EN 14073 para actividades predominantemente de oficina, solo para uso en entornos de oficina  
Uso no doméstico: EN 16121, otros ámbitos de aplicación (p. ej., recepciones, bibliotecas, escuelas, universidades, etc.), no para uso en entornos de oficina

**ES**

**⚠ Precaución!**

Si no se ven a tiempo pueden dar lugar a daños materiales y personales.

Uso en oficinas: para garantizar su estabilidad, el armario debe asegurarse con contrapesos conforme se indica en la tabla de las páginas 42-44.  
Uso no doméstico: para garantizar su estabilidad, el armario debe asegurarse con contrapesos conforme se indica en la tabla de las páginas 45-47.  
Opcional: para garantizar su estabilidad, los armarios también pueden asegurarse fijándolos a la pared.

- NL** Toepassingsgebied office: EN 14073, overwegend bij kantoorwerkzaamheden, uitsluitend voor gebruik in kantoorruimtes  
Toepassingsgebied object: EN 16121, andere toepassingsgebieden (bijv. recepties, bibliotheken, scholen, universiteiten ...), niet voor gebruik in kantoorruimtes!

**⚠ Voorzichtig!**

Let hierop om letsel en materiële schade te voorkomen.

- Toepassingsgebied office: Om de stabiliteit van uw kast te waarborgen, moet dit meubelstuk worden voorzien van contragewichten! Zie de tabel op pagina 42-44.  
Toepassingsgebied object: Om de stabiliteit van uw kast te waarborgen, moet dit meubelstuk worden voorzien van contragewichten! Zie de tabel op pagina 45-47.  
Optioneel: Om de stabiliteit van uw kast te waarborgen, kan dit meubelstuk als alternatief ook worden voorzien van een muurbevestiging.

- 
- IT** Utilizzo nel settore ufficio: EN 14073, utilizzo prevalente in ufficio, esclusivamente per l'uso in ufficio  
Utilizzo nel settore pubblico: EN 16121, altre applicazioni (es. hall, biblioteche, scuole, università ...), non adatto all'uso in ufficio!

**⚠ Attenzione!**

Il mancato rispetto delle indicazioni può comportare lesioni personali e danni materiali.

- Utilizzo nel settore ufficio: al fine di soddisfare i requisiti di stabilità, l'armadio va fissato in base alla tabella a pagina 42-44 con dei contrappesi!  
Utilizzo nel settore pubblico: al fine di soddisfare i requisiti di stabilità, l'armadio va fissato in base alla tabella a pagina 45-47 con dei contrappesi!  
Opzionale: in alternativa, per soddisfare i requisiti di stabilità gli armadi possono essere assicurati tramite sistema di fissaggio a parete.

Bruksområde Office: EN 14073, ved overveiende kontordrift, utelukkende for bruk i kontorområde  
Bruksområde Institusjon: EN 16121, andre bruksområder (f.eks. mottaksområder, biblioteker, skoler, universiteter osv.), ikke for bruk i kontorområde!

**NO**

**⚠ Forsiktig!** Hvis dette ikke tas hensyn til, kan det føre til personskader eller materielle skader.

Bruksområde Office: For å sikre at skapet står stødig, må det sikres med motvekter iht. tabellen på side 42-44.  
Bruksområde Institusjon: TFor å sikre at skapet står stødig, må det sikres med motvekter iht. tabellen på side 45-47.  
Alternativ: For å sikre stabiliteten kan skapene alternativt sikres til veggen.

Използване в офис: EN 14073, при извършване предимно на офис дейност, само за използване в офис  
Използване в обект: EN 16121, други области на приложение (напр. приемни, библиотеки, училища, университети ...), да не се използва в офис!

**BG**

**⚠ Внимание!** При неспазване може да последват наранявания и материални щети.

Използване в офис: За гарантиране на устойчивостта Вашият шкаф трябва да бъде защитен с противотежести съгласно таблицата на страници 42-44!  
Използване в обект: За гарантиране на устойчивостта Вашият шкаф трябва да бъде защитен с противотежести съгласно таблицата на страници 45-47!  
Опция: За гарантиране на устойчивостта алтернативно шкафове могат да бъдат защитени чрез закрепване на стена.

**DA** Anvendelsesområde Office: EN 14073, primært kontoraktivitet, udelukkende til brug indenfor kontorområdet  
Anvendelsesområde Objekt: EN16121, yderligere anvendelsesområder (f.eks. receptionsområder, biblioteker, skoler, universiteter, ...), ikke til anvendelse indenfor kontorområdet!

**⚠ Pas på!**

Tilsidesættelse kan medføre tilskadekomst og materielle skader.

Anvendelsesområde Office: Til sikring af stabiliteten skal skabet sikres med modvægte iht. tabellen på side 42-44!

Anvendelsesområde Objekt: Til sikring af stabiliteten skal skabet sikres med modvægte iht. tabellen på side 45-47!

Option: Alternativt kan skabenes stabilitet sikres med en vægbefæstigelse.

---

**ET** Kasutamine kontoris: EN 14073, ülekaaluka bürootegevuse korral, üksnes bürookeskkonnas kasutamiseks  
Kasutamine objektile: EN16121, muud kasutuskohad (nt vastuvõtuala, raamatukogud, koolid, ülikoolid jne), mitte kasutada bürookeskkonnas!

**⚠ Ettevaatust!**

Nõuete eiramise korral võivad tagajärjeks olla vigastused ja materiaalne kahju.

Kasutamine kontoris: ohutuse tagamiseks tuleb kapp kindlustada kooskõlas tabeliga lk 42-44 vasturaskustega!

Kasutamine objektile: ohutuse tagamiseks tuleb kapp kindlustada kooskõlas tabeliga lk 45-47 vasturaskustega!

Alternatiiv: stabiilsuse tagamiseks võib kapid kindlustada seinakinnitusega.



Käyttöalue toimisto: EN 14073, pääasiallinen toimistokäyttö, ainoastaan toimistoalueella  
Käyttöalue kohde: EN16121, muut käyttöalueet (esim. vastaanottoalue, kirjastot, koulut, yliopistot ...), ei käyttöön toimistoalueella!

FI



**Varo!**

Huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumisiin ja aineellisiin vahinkoihin.

Käyttöalue toimisto: Jotta vakaus voidaan taata, kaappisi on varmistettava sivun 42-44 taulukon mukaisesti vastapainoilla!

Käyttöalue kohde: Jotta vakaus voidaan taata, kaappisi on varmistettava sivun 45-47 taulukon mukaisesti vastapainoilla!

Valinnaisesti: Kaappien vakaus voidaan taata vaihtoehtoisesti seinäkiinnityksellä.

Χρήση σε χώρους γραφείου: EN 14073, σε περίπτωση ως επί το πλείστον εργασίας γραφείου, αποκλειστικά για χρήση σε χώρους γραφείου

EL

Χρήση σε άλλους χώρους: EN16121, περαιτέρω χώροι χρήσης (π.χ. χώροι υποδοχής, βιβλιοθήκες, σχολεία, πανεπιστήμια κτλ.), όχι για χρήση σε χώρους γραφείου!



**Προσοχή!**

Σε περίπτωση ελλιπούς προσοχής μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

Χρήση σε χώρους γραφείου: Για τη διασφάλιση της ευστάθειάς του, το ντουλάπι σας πρέπει να ασφαλιστεί με αντίβαρα σύμφωνα με τον πίνακα στις σελίδες 42-44!

Χρήση σε άλλους χώρους: Για τη διασφάλιση της ευστάθειάς του, το ντουλάπι σας πρέπει να ασφαλιστεί με αντίβαρα σύμφωνα με τον πίνακα στις σελίδες 45-47!

Προαιρετικά: Για τη διασφάλιση της ευστάθειας, τα ντουλάπια μπορούν εναλλακτικά να ασφαλιστούν μέσω στερέωσης στον τοίχο.

- LV** Izmantošanas joma — birojs: EN 14073, dominējošā aktivitāte — biroja darbība, tikai izmantošanai birojos.  
Izmantošanas joma — objekts: EN 16121, citas izmantošanas zonas (piemēram, pieņemšanas telpas, bibliotēkas, skolas, universitātes, u.c.), nav paredzēts izmantošanai birojos!

**⚠ Uzmanību!**

Norāžu neievērošanas gadījumā pastāv risks gūt traumas vai izraisīt materiālus zaudējumus.

Izmantošanas joma — birojs: ai nodrošinātu stabilitāti, skapis ir jānostiprina ar pretsvariem saskaņā ar tabulu 42.-44. lpp.!

Izmantošanas joma — objekts: ai nodrošinātu stabilitāti, skapis ir jānostiprina ar pretsvariem saskaņā ar tabulu 45-47. lpp.!

Alternatīva iespēja: lai nodrošinātu stabilitāti, kā alternatīvu skapju nostiprināšanas metodi var izmantot sienas stiprinājumu.

- 
- LT** Naudojant biure: EN 14073, daugļausia naudojant biure, skirta naudoti tik biure  
Naudojant objekte: EN16121, kitos naudojimo sritys (pvz., registratūra, bibliotekos, mokyklos, universitetai ir t. t.), netinka naudoti biure!

**⚠ Atsargiai!**

Nesilaikant nurodymo galima susižaloti arba padaryti materialinės žalos.

Naudojant biure: norint užtikrinti stabilumą spintą reikia užfiksuoti naudojant atsvarus pagal 42-44 puslapiuose pateiktą lentelę!

Naudojant objekte: norint užtikrinti stabilumą spintą reikia užfiksuoti naudojant atsvarus pagal 45-47 puslapiuose pateiktą lentelę!

Papildomai: norint užtikrinti stabilumą spintas taip pat galima fiksuoti tvirtinant prie sienos.

- Zastosowanie w biurze: EN 14073, przy przeważających pracach biurowych, wyłącznie do zastosowania w biurze
- Zastosowanie w obiekcie: EN 16121, inne obszary zastosowania (np. recepcja, biblioteki, szkoły, uniwersytety ...), oprócz zastosowania w biurze!

**PL**

**⚠ Ostrożnie!** Skutkiem nieprzestrzegania mogą być obrażenia ciała lub straty materialne.

- Zastosowanie w biurze: Aby zapewnić stabilność, szafę należy zabezpieczyć ciężarkami wyważającymi zgodnie z tabelą na stronie 42-44!
- Zastosowanie w obiekcie: Aby zapewnić stabilność, szafę należy zabezpieczyć ciężarkami wyważającymi zgodnie z tabelą na stronie 45-47!
- Opcjonalnie: Aby zapewnić stabilność, szafy można alternatywnie zabezpieczyć za pomocą mocowania ściennego.

- 
- Área de aplicação Escritório: EN 14073, para uma actividade de escritório preponderante; exclusivamente para a utilização no escritório
- Área de aplicação Objecto: EN16121, outras áreas de aplicação (por ex., zona de recepção, bibliotecas, escolas, universidades...), não adequado para a utilização no escritório!

**PT**

**⚠ Cuidado!** A inobservância pode causar ferimentos ou danos materiais.

- Área de aplicação Escritório: Para garantir a estabilidade, o seu armário tem de ser equipado com contrapesos de acordo com a tabela na página 42-44!
- Área de aplicação Objecto: Para garantir a estabilidade, o seu armário tem de ser equipado com contrapesos de acordo com a tabela na página 45-47!
- Opcional: Por forma a garantir a estabilidade, os armários podem, em alternativa, ser protegidos com uma fixação de parede.

- RO** Zona de utilizare Office: EN 14073, în cazul în care activitatea de birou este predominantă, exclusiv pentru utilizarea în zona de birouri
- Zona de utilizare a obiectului: EN16121, alte domenii de aplicare (de exemplu zona de recepție, biblioteci, școli, universități ...), nu sunt destinate utilizării în zona de birouri!

**⚠ Atenție!**

În caz de nerespectare, există pericol de rănire și producere a prejudiciilor materiale.

- Zona de utilizare Office: Pentru asigurarea stabilității, dulapul dumneavoastră trebuie să fie asigurat conform tabelului de la paginile 42-44 cu contragreutăți!
- Zona de utilizare a obiectului: Pentru asigurarea stabilității, dulapul dumneavoastră trebuie să fie asigurat conform tabelului de la paginile 45-47 cu contragreutăți!
- Opțional: Pentru asigurarea stabilității, dulapurile pot fi asigurate alternativ prin fixarea pe perete.

- 
- SV** Användningsområde Office: EN 14073, vid användning främst i kontor, uteslutande för användning i kontorsmiljö
- Användningsområde Objekt: EN16121, ytterligare användningsområden (t.ex. mottagningsområde, bibliotek, skolor, universitet...), ej för användning i kontorsmiljö!

**⚠ Akta!**

Vid nonchalering kan skador och materialskador uppstå.

- Användningsområde Office: För att enheten ska stå stabilt måste ditt skåp säkras enligt tabellen på sidan 42-44 med motvikter!
- Användningsområde Objekt: För att enheten ska stå stabilt måste ditt skåp säkras enligt tabellen på sidan 45-47 med motvikter!
- Tillval: För att stabiliteten ska kunna garanteras kan skåpen också säkras genom att fästas i väggen.

Miesto používania, kancelárske priestory: EN 14073, pri prevažne kancelárskych činnostiach, výlučne na používanie v kancelárskych priestoroch

Miesto používania, nebytový objekt: EN16121, ďalšie miesta používania (napr. recepcie, knižnice, školy, univerzity...), nie je určené do kancelárskych priestorov!

**SK**



**Pozor!**

Následkom nedodržania upozornení môžu byť poranenia a materiálne škody.

Miesto používania, kancelárske priestory: Na zabezpečenie stability je potrebné skriňu zaistiť protizávažiami podľa tabuľky na strane 42-44!

Miesto používania, nebytový objekt: Na zabezpečenie stability je potrebné skriňu zaistiť protizávažiami podľa tabuľky na strane 45-47!

Voliteľné: Na zabezpečenie stability môžete skrine alternatívne ukotviť na stenu.

Uporaba v pisarnah: EN 14073, pri večinom pisarniški uporabi, izključno za uporabo v pisarni

Uporaba v zgradbah: EN16121, druga mesta uporabe (npr. sprejemnica, knjižnica, šola, univerza itn.), ni za uporabo v pisarnah!

**SL**



**Pozor!**

Neupoštevanje opozoril lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

Uporaba v pisarnah: Za zagotavljanje stabilnosti mora biti omara v skladu z razpredelnico na strani 42-44 zavarovana s protiutežmi!

Uporaba v zgradbah: Za zagotavljanje stabilnosti mora biti omara v skladu z razpredelnico na strani 45-47 zavarovana s protiutežmi!

Izbirno: Za zagotavljanje stabilnosti je omare mogoče zavarovati tudi s pritrditvijo na steno.

**TR** Ofis kullanım alanı: EN 14073, ağırlıklı olarak ofis faaliyetlerinde, sadece ofis alanında kullanım için  
Nesne kullanım alanı: EN16121, diğer kullanım alanları (örn. resepsiyon, kütüphaneler, okullar, üniversiteler...), ofis alanında kullanım için uygun değildir!

**⚠ Tedbir!** Dikkat edilmemesi durumunda yaralanmalar ve maddi hasarlarla karşılaşabilirsiniz.

Ofis kullanım alanı: Stabilitenin sağlanması için, dolabınız 42-44. sayfadaki tabloya göre balans ağırlıklarıyla emniyete alınmalıdır!  
Nesne kullanım alanı: Stabilitenin sağlanması için, dolabınız 45-47. sayfadaki tabloya göre balans ağırlıklarıyla emniyete alınmalıdır!  
Opsiyonel: Stabilitayı sağlamak için dolaplar alternatif olarak duvar aparatı ile emniyete alınabilir.

**HU** Irodai felhasználás: EN 14073, ha a terméköt döntően irodában használnák; kizárólag irodai környezetben használható  
Létesítményekben történő felhasználás: EN16121, további alkalmazási területek (pl. fogadótér, könyvtár, iskola, egyetem ...); irodai környezetben nem használható!

**⚠ Vigyázat!** A kellő körültekintés elmulasztása sérüléssel és anyagi kárral járhat.

Irodai felhasználás: Annak érdekében, hogy stabilan álljon, a szekrényt a 42-44. oldalon található táblázatnak megfelelően ellensúlyokkal kell biztosítani!  
Létesítményekben történő felhasználás: Annak érdekében, hogy stabilan álljon, a szekrényt a 45-47. oldalon található táblázatnak megfelelően ellensúlyokkal kell biztosítani!  
Opció: A stabilitás garantálása érdekében a szekrények fali rögzítéssel is biztosíthatók.

Oblast použití – kancelář:	EN 14073, při převažující kancelářské činnosti výhradně pro použití v kanceláři	<b>CS</b>
Oblast použití – budova:	EN16121, další oblasti použití (např. recepce, knihovny, školy, univerzity...), ne pro použití v kancelářských prostorách!	

**⚠ Pozor!**

Při jejich přehlédnutí může dojít ke zraněním nebo škodám na majetku.

Oblast použití – kancelář:	K zajištění stability musí být vaše skříň zabezpečena protizávažím podle tabulky na straně 42-44!
Oblast použití – budova:	K zajištění stability musí být vaše skříň zabezpečena protizávažím podle tabulky na straně 45-47!
Volitelně:	Pro zajištění stability lze skříň alternativně zabezpečit připevněním ke stěně.

---

Notkun á skrifstofu:	EN 14073, mestmegnis á skrifstofum, eingöngu fyrir notkun á skrifstofum	<b>IS</b>
Notkun í byggingu:	EN16121, önnur notkunar svið (t.d. í móttökum, bókasöfnum, skólum, háskólum...), ekki til notkunar á skrifstofum!	

**⚠ Varúð!**

Ef ekki er gætt að þessu geta slys eða tjón hlotist af.

Notkun á skrifstofu:	Til að tryggja stöðugleika skápsins verður að festa hann með mótvægi samkvæmt upplýsingum í töflu á bls. 42-44.
Notkun í byggingu:	Til að tryggja stöðugleika skápsins verður að festa hann með mótvægi samkvæmt upplýsingum í töflu á bls. 45-47.
Valfrjálst:	Til að tryggja stöðugleika skápanna er einnig hægt að festa þá með veggfestingum.

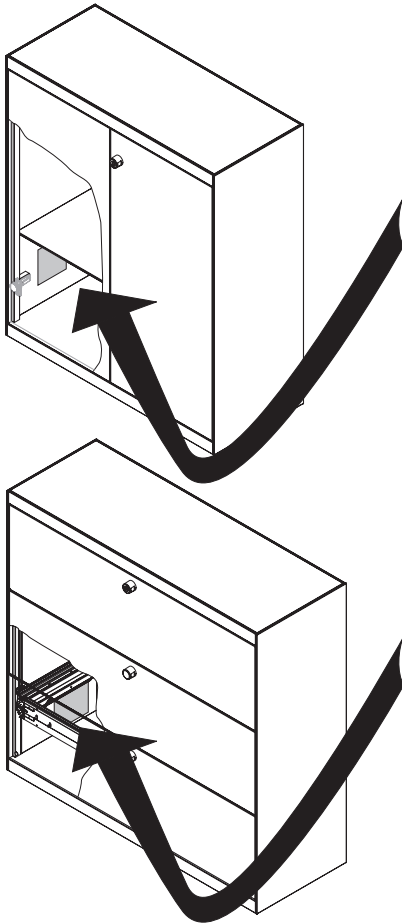
**HR** Područje primjene ured: EN 14073, za pretežnu uredsku aktivnost, isključivo za primjenu u uredskom području  
Područje primjene objekt: EN16121, ostala područja primjene (npr. recepcija, knjižnice, škole, sveučilišta), nije za primjenu u uredskom području!



Nepažnja za posljedicu može imati ozljede ili materijalnu štetu.

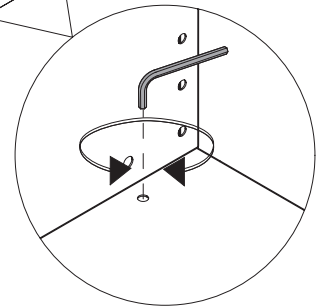
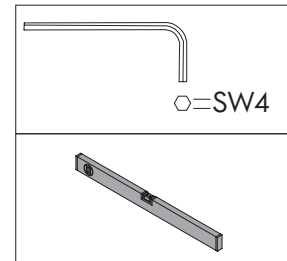
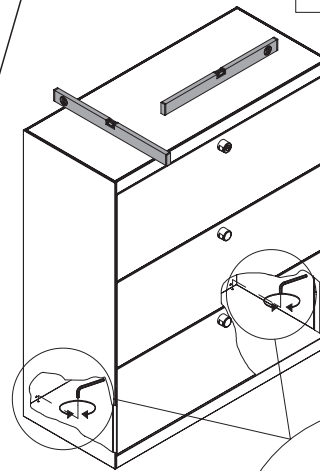
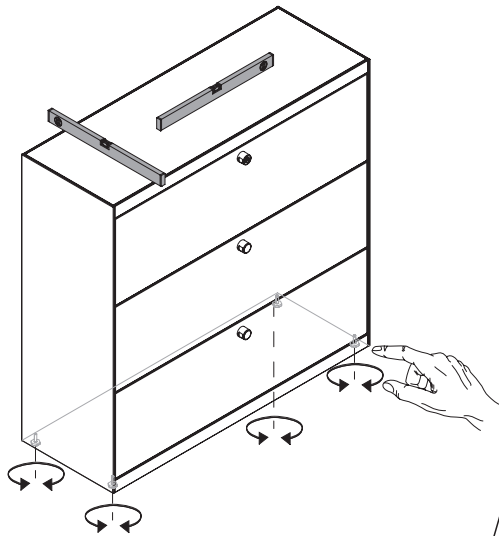
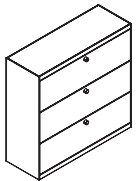
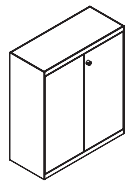
Područje primjene ured: Da bi bila zajamčena stabilnost, vaš ormar mora biti osiguran protutezima prema tablici na stranicama 42-44!  
Područje primjene objekt: Da bi bila zajamčena stabilnost, vaš ormar mora biti osiguran protutezima prema tablici na stranicama 45-47!  
Neobavezno: Da bi bila zajamčena stabilnost, ormari se također mogu osigurati pričvršćivanjem za zid.



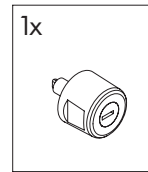
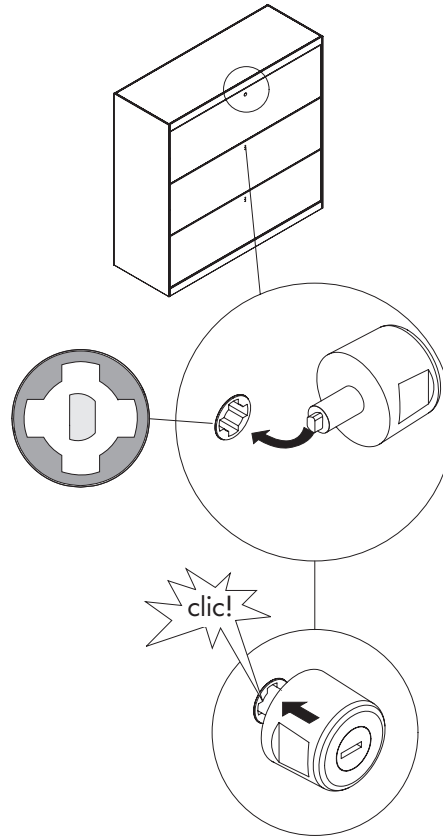
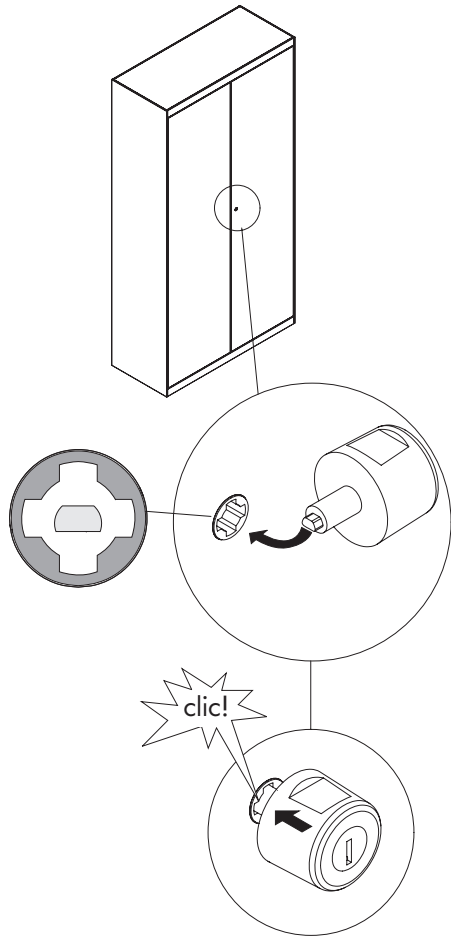


- DE** Ihr Schrank ist konzipiert für:  
**EN** Your cupboard is designed for:  
**FR** Votre armoire est conçue pour :  
**ES** Este armario ha sido diseñado para lo siguiente:  
**NL** Uw kast is bestemd voor:  
**IT** L'armadio è progettato per:  
**NO** Skapet ditt er konstruert for:XX  
**BG** **Вашият шкаф е създаден за:**  
**DA** Dette skab er beregnet til:  
**ET** Kapile kehtestatud piirangud  
**FI** Kaappisi on suunniteltu näin:  
**EL** **Το ντουλάπι σας έχει σχεδιαστεί για:**  
**LV** Jūsu skapis ir paredzēts:  
**LT** Jūsų spinta sukonstruota:  
**PL** Szafa jest przeznaczona do:  
**PT** O armário foi concebido para:  
**RO** Dulapul dumneavoastră este conceput pentru:  
**SV** Ditt skåp är till för:  
**SK** Konceptcia skrine:  
**SL** Omara je bila zasnovana za:  
**TR** Dolabınız aşağıdakiler için tasarlanmıştır:  
**HU** Az Ön által vásárolt szekrény az alábbi célokra alkalmas:  
**CS** Vaše skříň je koncipována pro:  
**IS** Skápurinn er hannaður fyrir:  
**HR** Vaš je ormar osmišljen za:

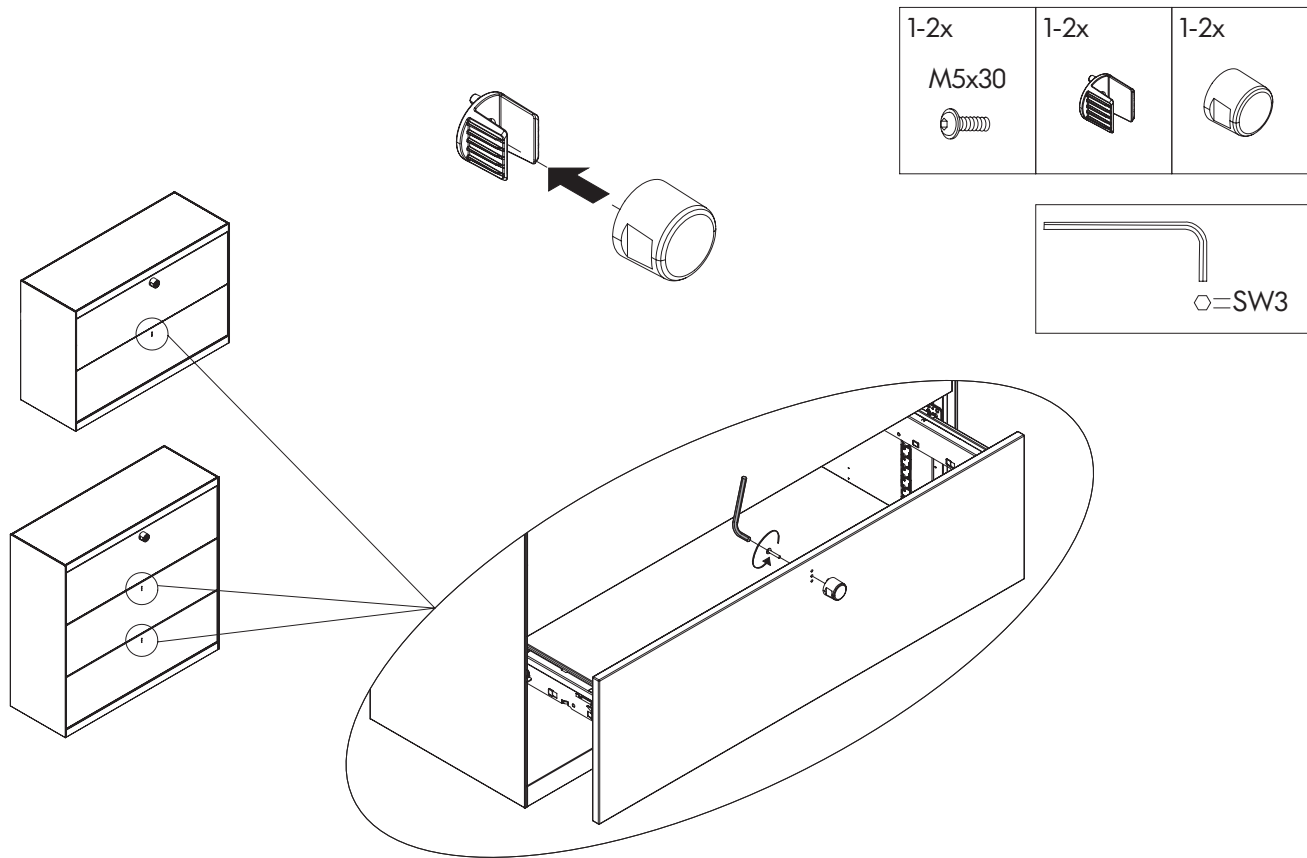
A

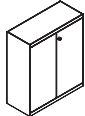
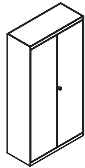
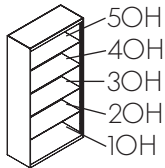


**B**



C



**D**

**⚠ VORSICHT!** Kippgefahr! Es darf max. 1xAuszug eingebaut werden! Die Position darf **DE** ausschliesslich auf der Höhe 1OH, 2OH oder 3OH gewählt werden!

**⚠ Caution!** Risk of tipping! No more than 1xdrawer may be installed! It may only be positioned at the heights 1OH, 2OH or 3OH! **EN**

**⚠ Attention!** Risque de basculement! Possibilité de monter max. 1 tiroir! Seules les hauteurs 1HC, 2HC ou 3HC sont possibles ! **FR**

**⚠ Precaución!** Peligro de vuelco! Solo se puede instalar un cajón como máximo! Las únicas posiciones que se pueden elegir son las alturas 1AA, 2AA o 3AA. **ES**

**⚠ Voorzichtig!** Kantelgevaar! Er mag hoogstens 1 schuiflade worden ingebouwd! Deze **NL** mag uitsluitend op de hoogte 1OH, 2OH of 2OH worden aangebracht!

**⚠ Attenzione!** Pericolo di ribaltamento! Inserire al massimo 1 elemento estraibile! Scegliere la posizione esclusivamente sull'altezza dei raccoglitori 1, 2 o 3! **IT**

**⚠ Forsiktig!** Fare for velt! Det må maks. monteres 1 skuff! Den kan plasseres i høyde 1OH, 2OH eller 3OH. **NO**

**⚠ Внимание!** Опасност от обръщане! Може да се монтира макс. 1x разширение! Позицията може да се избере само на височина 1OH, 2OH или 3OH! **BG**

**⚠ Pas på!** Fare for vipning! Der må maksimalt indbygges 1 x udtræk! Udtrækket må udelukkende placeres på position 1OH, 2OH eller 3OH! **DA**

# E

**ET** ⚠ **Ettevaatust!** Ümberminekuoht! Paigaldada tohib kuni ühe väljatõmbe!  
Paigalduskõrgus tohib kasutada ainult kas 1OH, 2OH või 3OH!

**FI** ⚠ **Varo!** Kaatumisvaara! On sallittua asentaa enintään yksi ulosvedettävä osa!  
Sijainti voidaan valita ainoastaan korkeuksista 1OH, 2OH ja 3OH!

**EL** ⚠ **Προσοχή!** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Επιτρέπεται να εγκατασταθεί το πολύ 1 συρτάρι!  
Η θέση μπορεί να επιλεγθεί σε ύψος 1 ντοσιέ (1YN), 2YN ή 3YN!

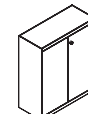
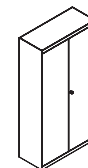
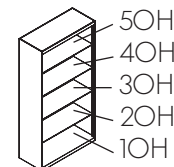
**LV** ⚠ **Uzmanību!** Apgāšanās risks! Drīkst montēt maks. 1x atvilktni!  
Pozīciju drīkst izvēlēties tikai augstumā 1OH, 2OH vai 3OH!

**LT** ⚠ **Atsargiai!** Pavojus apvirsti! Galima sumontuoti ne daugiau nei 1 ištraukiamą lentyną!  
Padėtį galima pasirinkti tik 1OH, 2OH arba 3OH aukštyje!

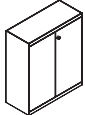
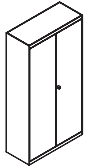
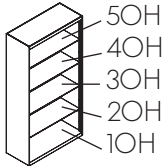
**PL** ⚠ **Ostrożnie!** Niebezpieczeństwo przewrócenia! Można montować maks. 1 wyciąg!  
Pozycję należy wybierać wyłącznie na wysokości 1, 2 lub 3 rzędów segregatorów!

**PT** ⚠ **Cuidado!** Perigo de viragem! Pode ser integrada, no máx., 1 gaveta! A posição só pode ser seleccionada à altura 1OH, 2OH ou 3OH (OH: altura de pasta)!

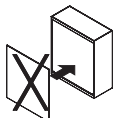
**RO** ⚠ **Atenție!** Pericol de răsturnare! Se poate monta 1x separație! Poziția trebuie să fie selectată exclusiv pentru înălțimea 1OH, 2OH sau 3OH!



# F

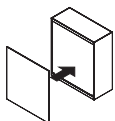


- ⚠ Akta!** **Vältrisk!** Maximalt 1x utdragslåda får monteras!  
Positionen får endast vara på höjden 1OH, 2OH eller 3OH! **SV**
- ⚠ Pozor!** **Nebezpečnostvo prevrátenia!** Môže byť zabudovaná max.1 zásuvka!  
Môže byť umiestnená výhradne vo výške 1OH, 2OH alebo 3OH! **SK**
- ⚠ Pozor!** **Nevarnost prevrnitve!** Vgraditi je dovoljeno največ 1 izvlekljiv del!  
Položaj je dovoljeno izbrati izključno na višini 1OH, 2OH ali 3OH! **SL**
- ⚠ Tedbir!** **Devrilme tehlikesi!** Maksimum 1 çekmece takilabilir!  
Pozisyon, sadece 1OH, 2OH veya 3OH yüksekliğinde seçilebilir! **TR**
- ⚠ Vigyázat!** **Borulásveszély!** Legfeljebb 1 fiók építhető be! Kizárólag 1, 2 vagy 3 map-pamagasságnak megfelelő pozícióban helyezhető el! **HU**
- ⚠ Pozor!** **Nebezpečí převrzení!** Smí být nainstalována max. 1x zásuvka!  
Poloha smí být zvolena výhradně ve výšce 1OH, 2OH nebo 3OH. **CS**
- ⚠ Varúð!** **Hætta er á því að varan velti!** Aðeins má setja upp eina skúffu að hámarki. Aðeins má stilla hæðina á 1OH, 2OH eða 3OH. **IS**
- ⚠ Oprez!** **Opasnost od prevrtanja!** Smije se ugraditi najviše 1 ladica!  
Položaj se smije birati isključivo na visini 1OH, 2OH ili 3OH! **HR**



Ohne Rückwand; Without back panel; Sans fond; Sin pared posterior; Zonder achterwand;  
Senza pannello posteriore; Uten bakvegg; **Без задна стена**; Uden bagvæg; Ilma tagapaneelita;  
Ilman takaseinää; **Χωρίς πίσω τοίχο**; Bez aizmugures sienas; Be galinès sienelès; Bez tylnej ściany;  
Sem painel traseiro; Färã perete posterior; Utan bakre vägg; Bez zadnej steny;  
Brez hrbtno plošče; Arka panosuz; Hátfal nélkül; Bez zadní stěny; Άν bakhliðar, Bez leða;

---



Mit Rückwand; With back panel; Avec fond; Con pared posterior; Met achterwand;  
Con pannello posteriore; Med bakvegg; **Със задна стена**; Med bagvæg; Tagapaneeliga;  
Takaseinän kanssa; **Με πίσω τοίχο**; Ar aizmugures sienu; Su galine sienele; Z tylną ścianą;  
Com painel traseiro; Cu perete posterior; Med bakre vägg; So zadnou stenou; S hrbtno ploščo;  
Arka panolu; Hátfallal; Se zadní stěnou; Með bakhlið, S leðima;

---

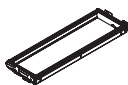


Gegengewicht; Counterweight; Contrepoids; Contrapeso; Contragewicht; Contrappeso;  
Motvekt; **Противотежест**; Modvægt; Vasturaskus; Vastapaino; **Αντίβαρο**; Pretsvars; Atsvaras;  
Ciężarek wyważający; Contrapeso; Contragreutate; Motvikt; Protizávažie; Protiutež;  
Balans ağırlığı; Ellensúly; Protizávaží; Mótvægi; Protuuteg;

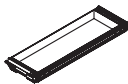


**H**

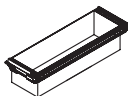
Ohne Auszug; Without drawer; Sans tiroir; Sin cajón; Zonder schuiflade;  
 Senza elemento estraibile; Uten skuff; **Без расширение**; Uden udtræk;  
 Ilma väljatõmbemehhanismita; Ilman ulosvedettävää osaa; **Χωρίς συρτάρι**; Bez atvilktņēm;  
 Be ištraukiamos lentynos; Bez wyciągu; Sem gaveta; Fără separație; Utan utdragslåda;  
 Bez zásuvky; Brez izvlekljivega dela; Çekmecesiz; Fiók nélkül; Bez zásuvky; An skúffu; Bez ladice;



Auszug; Drawer; Tiroir; Cajón; Cajón; Schuiflade; Elemento estraibile; Skuff; **Расширение**; Udtræk;  
 Väljatõmbemehhanism; Ulosvedettävä osa; **Συρτάρι**; Atvilktne; Ištraukiama lentyna; Wyciąg;  
 Gaveta; Separație; Utdragslåda; Zásuvka; Izvlekljiv del; Çekmece; Fiók; Zásuvka; Skúffa; Ladica;



Auszug 3HE; Drawer 3HE; Tiroir 3UH; Cajón de 3UA; Schuiflade 3HE; Elemento estraibile 3U;  
 Skuff 3HE; **Расширение 3HE**; Udtræk 3HE; Väljatõmbemehhanism 3HE;  
 Ulosvedettävä osa 3HE; **Συρτάρι 3 μονάδων ύψους (ΜΥ)**; Atvilktne 3HE; Ištraukiama lentyna 3HE;  
 Wyciąg 3 jednostki wysokości; Gaveta 3 unidades de altura; Separație 3HE; Utdragslåda 3HE;  
 Zásuvka 3HE; Izvlekljiv del 3HE; Çekmece 3HE; 3 egység magasságú fiók; Zásuvka 3HE;  
 Skúffa 3HE; Ladica 3HE;



Auszug 6HE; Drawer 6HE; Tiroir 6UH; Cajón de 6UA; Schuiflade 6HE; Elemento estraibile 6U;  
 Skuff 6HE; **Расширение 6HE**; Udtræk 6HE; Väljatõmbemehhanism 6HE;  
 Ulosvedettävä osa 6HE; **Συρτάρι 6 μονάδων ύψους (ΜΥ)**; Atvilktne 6HE; Ištraukiama lentyna 6HE;  
 Wyciąg 6 jednostek wysokości; Gaveta 6 unidades de altura; Separație 6HE; Utdragslåda 6HE;  
 Zásuvka 6HE; Izvlekljiv del 6HE; Çekmece 6HE; 6 egység magasságú fiók; Zásuvka 6HE;  
 Skúffa 6HE; Ladica 6HE



Erforderliche Gegengewichte: Einsatzgebiet Office;  
 Contrepoids nécessaires: Utilisation dans des bureaux;  
 Vereiste contragewichten: Toepassingsgebied office;  
 Nødvendige motvekter: Bruksområde Office;  
 Krævede modvægte: Anvendelsesområde Office;  
 Nepieciešamie pretsvāri: Izmantošanas joma – birojs;  
 Potrebne protizávažia: Miesto používania, kancelárske priestory;  
 Wymagane ciężarki wyważające: Zastosowanie w biurze;  
 Contrapesos necessários: Área de aplicação Escritório;  
 Contragreutăți necesare: Zona de utilizare Office;  
 Antal motvikter som krævs: Anvendingsområde Office;  
 Vaaditavat vastapainot: Käyttöalue toimisto;  
 Potrebne protiuteži: Uporaba v pisarnah;  
 Gerekli balans ağırlıkları: Ofis kullanım alanı;  
 Szükséges ellensúlyok: Irodai felhasználás;  
 Potřebná protizávaží: Oblast použití – kancelář;  
 Nauðsynleg mótvægi: Notkun á skrifstofu;  
 Potrebni protutezi: Područje primjene ured;  
 Reikiami atsvarai: Naudojant biure;

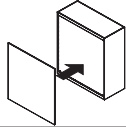

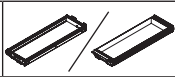


















Required counterweights: Use in the office ;  
 Contrapesos necesarios: Uso en oficinas;  
 Contrappesi necessari: Utilizzo nel settore ufficio;  
 Необходими противотежести: Използване в офис;  
 Vajalikulid vasturaskused: Kasutamise kontorisis;  
 Απαιτούμενα αντίβαρα: Χρήση σε χώρους γραφείου;

		X=mm			
	800	-		3x	5x
	1000	-		4x	7x
	1200	-		6x	8x
	800	-		3x	4x
	1000	-		4x	6x
	1200	-		6x	8x
	800	-		1x	3x
	1000	-		3x	6x
	1200	-		8x	8x

# J

Erforderliche Gegengewichte: Einsatzgebiet Office;  
 Contrepoids nécessaires: Utilisation dans des bureaux;  
 Vereiste conragewichten: Toepassingsgebied office;  
 Nødvendige motvekter: Bruksområde Office;  
 Krævede modvægte: Anvendelsesområde Office;  
 Nepieciešamie pretsvāri: Izmantošanas joma – birojs;  
 Potrebne protizávažia: Miesto používania, kancelárske priestory;  
 Wymagane ciężarki wyważające: Zastosowanie w biurze;  
 Contrapesos necessários: Área de aplicação Escritório;  
 Contragreutăți necesare: Zona de utilizare Office;  
 Antal motvikter som krævs: Anvendingsområde Office;  
 Vaadittavat vastapainot: Käyttöalue toimisto;  
 Potrebne protiuteži: Uporaba v pisarnah;  
 Gerekli balans ağırlıkları: Ofis kullanım alanı;  
 Szükséges ellensúlyok: Irodai felhasználás;  
 Potrebná protizávaží: Oblast použití – kancelář;  
 Nauðsynleg mótvægi: Notkun á skrifstofu;  
 Potrebni protutezi: Područje primjene ured;  
 Reikiami atsvarai: Naudojant biure;

Required counterweights: Use in the office ;  
 Contrapesos necesarios: Uso en oficinas;  
 Contrappesi necessari: Utilizzo nel settore ufficio;  
 Необходими противотежести: Използване в офис;  
 Vajalikud vasturaskused: Kasutamine kontoris;  
 Απαιτούμενα αντίβαρα: Χρήση σε χώρους γραφείου;

					
		X=mm			
	800	-	1x 	3x 	
	1000	-	2x 	5x 	
	1200	-	4x 	5x 	
	800	-	-	3x 	
	1000	-	1x 	4x 	
	1200	-	3x 	4x 	
	800	-	-	-	
	1000	-	-	2x 	
	1200	-	2x 	4x 	

# K

Erforderliche Gegengewichte: Einsatzgebiet Office;  
 Contrepoids nécessaires: Utilisation dans des bureaux;  
 Vereiste contragewichten: Toepassingsgebied office;  
 Nødvendige motvekter: Bruksområde Office;  
 Krævede modvægte: Anvendelsesområde Office;  
 Vaadittavat vastapainot: Käyttöalue toimisto;  
 Nepieciešamie pretsvāri: Izmantošanas joma — birojs;  
 Wymagane ciężarki wyważające: Zastosowanie w biurze;  
 Contragreuțăți necesare: Zona de utilizare Office;  
 Potrebne protizávažia: Miesto používania, kancelárske priestory;  
 Potrebne protiuteži: Uporaba v pisarnah;  
 Gereklı balans ağırlıkları: Ofis kullanım alanı;  
 Szükséges ellensúlyok: Irodai felhasználás;  
 Potřebná protizávaží: Oblast použití – kancelář;  
 Nauðsynleg mótvægi: Notkun á skrifstofu;  
 Potrebni protutezi: Područje primjene ured

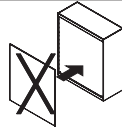

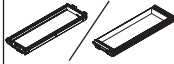












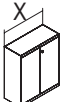









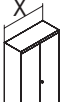









Required counterweights: Use in the office ;  
 Contrapesos necesarios: Uso en oficinas;  
 Contrappesi necessari: Utilizzo nel settore ufficio;  
**Необходими противотежести: Използване в офис;**  
 Vajalikud vasturaskused: Kasutamise kontoris;  
**Απαιτούμενα αντίβαρα: Χρήση σε χώρους γραφείου;**  
 Reikiami atsvarai: Naudojant biure;  
 Contrapesos necessários: Área de aplicação Escritório;  
 Antal motvekter som krævs: Användningsområde Office;

X=mm					
	800	3x	6x	2x	4x
	1000	4x	8x	1x	6x
	1200	5x	7x	1x	5x
	800	1x	4x	-	2x
	1000	2x	6x	-	3x
	1200	4x	5x	-	2x

L

Erforderliche Gegengewichte: Einsatzgebiet Objekt;  
 Contrepoids nécessaires: Utilisation dans des bâtiments publics;  
 Vereiste contragewichten: Toepassingsgebied object;  
 Nødvendige motvekter: Bruksområde Institusjon;  
 Krævede modvægte: Anvendelsesområde Objekt;  
 Antal motvikter som krævs: Anvendingsområde Objekt;  
 Nepieciešamie pretsvari: Izmantošanas joma – objekts;  
 Wymagane ciężarki wyważające: Zastosowanie w obiekcie;  
 Contragreutăți necesare: Zona de utilizare a obiectului;  
 Szükséges ellensúlyok: Létesítményekben történő felhasználás;  
 Potrebne protizávažia: Miesto používania, nebytový objekt;  
 Vaadittavat vastapainot: Käyttöalue kohde;  
 Reikiami atsvarai: Naudojant objektee;  
 Potrebne protiuteži: Uporaba v zgradbah;  
 Gerekli balans ağırlıkları: Nesne kullanım alanı;  
 Potřebná protizávaží: Oblast použití – budova;  
 Nauðsynleg mótvægi: Notkun í byggingu;  
 Potrebni protutezi: Područje primjene objekt

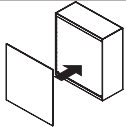


















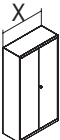
Required counterweights: Use in the building;  
 Contrapesos necesarios: Uso no doméstico;  
 Contrappesi necessari: Utilizzo nel settore pubblico;  
**Необходимы прoтивотежести: Използване в обект;**  
 Vajalikud vasturaskused: Kasutamise objektid;  
**Απαιτούμενα αντίβαρα: Χρήση σε άλλους χώρους;**  
 Contrapesos necessários: Área de aplicação Objecto;

				
				
				
X=mm				
	800	1x 	5x 	4x 
	1000	2x 	3x 	4x 
	1200	3x 	5x 	7x 
	800	1x 	5x 	5x 
	1000	1x 	5x 	5x 
	1200	3x 	6x 	6x 
	800	2x 	1x 	1x 
	1000	1x 	2x 	3x 
	1200	3x 	4x 	5x 

# M

Erforderliche Gegengewichte: Einsatzgebiet Objekt;  
 Contrepoids nécessaires: Utilisation dans des bâtiments publics;  
 Vereiste contragewichten: Toepassingsgebied object;  
 Nødvendige motvekter: Bruksområde Institusjon;  
 Krævede modvægte: Anvendelsesområde Objekt;  
 Antal motvikter som krævs: Anvendingsområde Objekt;  
 Nepieciešamie pretsvāri: Izmantošanas joma – objekts;  
 Wymagane ciężarki wyważające: Zastosowanie w obiekcie;  
 Contragreutăți necesare: Zona de utilizare a obiectului;  
 Szükséges ellensúlyok: Létesítményekben történő felhasználás;  
 Potrebne protizávažia: Miesto používania, nebytový objekt;  
 Vaadittavat vastapainot: Käyttöalue kohde;  
 Reikiami atsvarai: Naudojant objektai;  
 Potrebne protiuteži: Uporaba v zgradbah;  
 Gereklı balans ağırlıkları: Nesne kullanım alanı;  
 Potřebná protizávaží: Oblast použití – budova;  
 Nauðsynleg mótvægi: Notkun í byggingu;  
 Potrebni protutezi: Područje primjene objekt

Required counterweights: Use in the building;  
 Contrapesos necesarios: Uso no doméstico;  
 Contrappesi necessari: Utilizzo nel settore pubblico;  
**Необходимы противотяжести: Използване в обект;**  
 Vajalikud vasturaskused: Kasutamise objektid;  
**Απαιτούμενα αντίβαρα: Χρήση σε άλλους χώρους;**  
 Contrapesos necessários: Área de aplicação Objecto;

				
	X=mm			
	800	-	2x 	3x 
	1000	-	2x 	3x 
	1200	1x 	3x 	4x 
	800	-	3x 	3x 
	1000	-	2x 	3x 
	1200	-	2x 	2x 
	800	-	-	-
	1000	-	-	-
	1200	-	-	-

**N** Erforderliche Gegengewichte: Einsatzgebiet Objekt;  
 Contrepoids nécessaires: Utilisation dans des bâtiments publics;  
 Vereiste contragewichten: Toepassingsgebied object;  
 Nødvendige motvekter: Bruksområde Institusjon;  
 Krævede modvægte: Anvendelsesområde Objekt;  
 Vaadittavat vastapainot: Käyttöalue kohde;  
 Nepieciešamie pretsvari: Izmantošanas joma – objekts;  
 Wymagane ciężarki wyważające: Zastosowanie w obiekcie;  
 Contragreutăți necesare: Zona de utilizare a obiectului;  
 Szükséges ellensúlyok: Létesítményekben történő felhasználás;  
 Potrebne protizávažia: Miesto používania, nebytový objekt;  
 Potrebne protuteži: Uporaba v zgradbah;  
 Gerekli balans ağırlıkları: Nesne kullanım alanı;  
 Potřebná protizávaží: Oblast použití – budova;  
 Nauðsynleg mótvægi: Notkun í byggingu;  
 Potrebni protutezi: Područje primjene objekt

Required counterweights: Use in the building;  
 Contrapesos necesarios: Uso no doméstico;  
 Contrappesi necessari: Utilizzo nel settore pubblico;  
**Необходимы противовесы: Използване в обект;**  
 Vajalikud vasturaskused: Kasutamise objektid;  
**Απαιτούμενα αντίβαρα: Χρήση σε άλλους χώρους;**  
 Reikiami atsvarai: Naudojant objektee;  
 Contrapesos necessários: Área de aplicação Objecto;  
 Antal motvikter som krävs: Användningsområde Objekt;

X=mm					
	800	4x	5x	3x	3x
	1000	4x	5x	1x	3x
	1200	4x	4x	-	3x
	800	4x	5x	1x	3x
	1000	4x	4x	-	2x
	1200	3x	4x	-	1x

## **DE** Pflegehinweis

**EN**  
**FR**  
**ES**  
**NL**  
**IT**  
**NO**  
**BG** **⚠️ ACHTUNG!** Die Oberflächen verschleiben. Reinigen Sie nur mit einem feuchten Putzlappen und mildem Reinigungsmittel.

## **NO** Care instructions

**BG** **⚠️ ATTENTION!** Surfaces are subject to wear and tear. Clean with a damp cloth and mild cleaning agent only.

## **Conseil d'entretien**

**⚠️ ATTENTION!** Les surfaces risquent de s'user. Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyeur doux.

## **Consejos de conservación**

**⚠️ ¡ATENCIÓN!** Las superficies se desgastan. Para limpiar utilice solo una bayeta húmeda y un producto de limpieza suave.

## **Onderhoudsinstructie**

**⚠️ OPGELET!** De oppervlakken zijn gevoelig voor slijtage. Maak ze alleen schoon met een vochtige doek en mild reinigingsmiddel.

## **Consigli per la cura**

**⚠️ ATTENZIONE!** Le superfici sono soggette a usura. Per pulirle utilizzare solo un panno umido e un detergente delicato.

## **Råd om vedlikehold**

**⚠️ OBS!** Overflatene er utsatt for slitasje. De må kun rengjøres med en fuktig klut og et skånsomt rengjøringsmiddel.

## **Указание за поддръжка**

**⚠️ ВНИМАНИЕ!** Повърхностите се износват. Почиствайте ги само с влажна кърпа и неагресивен почистващ препарат.



## Plejeanvisninger

**⚠️ OBS!** Overfladerne kan blive slidt. Rengør overfladerne med en fugtig rengøringsklud og et mildt rengøringsmiddel.

## Hooldusmärkus

**⚠️ TÄHELEPANUG!** Pinnad võivad kriimustuda. Kasutage puhastamiseks ainult niisket lappi ja pehmetoimelist puhastusvahendit.

## Hoito-ohje

**⚠️ HUOMIO!** Pinnat kuluvat. Puhdista ne vain kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

## Υπόδειξη φροντίδας

**⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι επιφάνειες φθείρονται. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο ένα νωπό πανί και ήπιο καθαριστικό.

## Norādījumi par kopšanu

**⚠️ UZMANĪBU!** Virsmas nodilst. Tīriet tikai ar mīkstu lupatīņu un maigu tīrīšanas līdzekli.

## Priežiūros nuoroda

**⚠️ DĖMESIO!** Paviršiai nusidėvi. Valykite tik drėgnu skudurėliu ir švelnia valymo priemone.

## Wskazówka dot. pielęgnacji

**⚠️ UWAGA!** Powierzchnie ulegają zużyciu. Czyścić tylko wilgotną ścierką i łagodnym środkiem czyszczącym.

## Instrução de uso e cuidado

**⚠️ ATENÇÃO!** As superfícies desgastam-se. Limpe apenas com um pano de limpeza húmido e detergente suave.

DA  
ET  
FI  
EL  
LV  
LT  
PL  
PT

## **RO** Indicație de îngrijire

**SV** **⚠️ ATTENTION!** Suprafețele se uzează.  
**SK** Curățați-le numai cu o cârpă umedă și cu  
**SL** agent de curățare cu acțiune blândă.  
**TR**

**HU**

**CS**

## **IS** Skötselánvisning

**⚠️ OBSERVERA!** Ytorna slits.  
Rengör endast med fuktig trasa och mildt rengöringsmedel.

## **Pokyny pre údržbu a starostlivosť**

**⚠️ POZOR!** Povrchy podliehajú opotrebovaniu. Čistenie vykonávajte iba vlhkou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.

## **Napotki za nego**

**⚠️ POZOR!** Zgornje površine se lahko obrabijo. Za čiščenje uporabljajte samo vlažno krpo in blago sredstvo za čiščenje.

## **Bakım uyarıları**

**⚠️ DİKKAT!** Yüzeyler aşınır. Sadece nemli bir temizlik bezi ve yumuşak temizlik maddesiyle temizleyiniz.

## **Ápolási tanácsok**

**⚠️ FIGYELEM!** A felületek kopnak. A tisztítást nedves törlőkendővel és enyhe tisztítószerekkel végezze.


## **Pokyny pro údržbu a péči**

**⚠️ POZOR!** Povrchy podléhají opotřebení. Čistěte jen vlhkou utěrkou s mírným čisticím prostředkem.

## **Ábending varðandi umhirðu**

**⚠️ ATHUGIÐ!** Yfirborðsfletir verða fyrir sliti. Hreinsið eingöngu með rakri tusku og mildu hreinsiefni.

## Napomene o održavanju

 **POZOR!** Površine su sklone habanju. Čistite ih samo vlažnom krpom za čišćenje i blagim sredstvom za čišćenje.

© 2015 by Vitra AG  
Vervielfältigung und Weitergabe dieses  
Dokuments ist nicht gestattet.  
Die Urheber- und Eigentumsrechte  
verbleiben bei Vitra AG.

© 2015 by Vitra AG  
The distribution and reproduction of this  
document is prohibited.  
All rights reserved by Vitra AG.

© 2015 by Vitra AG  
Il est interdit de copier et de transmettre  
ce document à des tiers.  
Les droits d'auteur et de propriété sont  
détenus par Vitra AG.

© 2015 Vitra AG  
Queda prohibida la reproducción y dis-  
tribución de este documento.  
Reservados todos los derechos de autor  
y propiedad para Vitra AG.

© 2015 Vitra AG  
Dit document mag niet worden verveel-  
voudigd of verspreid.  
De auteurs- en eigendomsrechten liggen  
bij Vitra AG.

© 2015 by Vitra AG  
Non sono consentite la riproduzione  
e la distribuzione di questo documento.  
Il titolare dei diritti d'autore e di  
proprietà è Vitra AG.

**vitra.**